

2010 年全国硕士研究生入学统一考试

《综合英语》考试大纲

本大纲根据英语专业本科高级阶段教学大纲有关要求和英语语言文学专业培养目标,规定了综合英语考试的内容、形式、时间和计分。综合英语考试为水平测试,难度不超过英语专业本科生精读课教材。考试中不得使用工具书。

一、试卷满分及考试时间

试卷满分为 150 分。考试时间为 180 分钟。

二、试题题型结构

综合英语考试共包括五个部分:词汇与词组、完形填空、阅读理解、英语语言和文化知识、翻译(包括英译汉和汉译英)。

三、主要参考书

《综合英语教程》(成套),何兆熊主编,上海外语教育出版社。

四、考查内容

第一部分: 词汇与词组 (Part I Vocabulary and Expressions)

旨在测试考生对所学词汇和词组或水平相当的词汇和词组的运用能力。着重测试考生对所学词汇和词组的多种词性及词义搭配,易混词的区别及难词的认知能力。本部分考试分为两种形式:

Section A: 词义选择,每句中有一空缺或划线单词(短语),要求从句子下面 A, B, C, D 四个选择项中最佳答案,完成句子或解释单词(短语)。

Section B: 句子填空,每句有一空缺,要求从所提供的十个单词(短语)选择正确答案完成句子,所选单词或短语的形式应作适当变化。

第二部分: 完形填空 (Part II Cloze)

主要测试考生在语篇水平上的理解能力和实际运用语言的能力。测试的内容可以是句型、结构,也可以是词汇、词组和习惯用语。测试的形式是:在两篇 150 字左右的文章中,各留有 10 个用横线标出的空白,每处空白为一题,要求考生根据上下文的意思,词汇或词组的用法及搭配关系,选择一个最合适的词填入空白处。

第三部分: 阅读理解 (Part III Reading Comprehension)

旨在测试考生语篇水平上的综合理解能力,获取信息的能力,概括与推理判断的能力,英文文字表述能力,阅读速度以及语言的实际运用能力。

阅读材料的选择原则是:

1. 题材广泛,可以包括考生了解的社会、文化、科普、史地、日常生活、人物传记等内容;

2. 体裁多样,可以包括叙事、议论、描述、说明文等;

3. 文章应有一定难度。

测试形式是:每篇文章的长度约 400 词,每篇文章下面设若干问题,要求考生根据文章的内容和问题要求,书面回答所设问题。

第四部分 英语语言和文化知识 (Part V Knowledge of English Language and Culture)

本部分目的在于考察学生的英语语言基础知识和文化的了解。测试内容为英语语言(语

言学、语音、语法、语义等)的知识和与英语相关的文化背景(政治、历史、文学、艺术等),进行问答考试。

第五部分 英汉互译 (Part V Translation Practice)

汉译英项目要求应试者运用汉译英的理论和技巧翻译我国报刊杂志上的论述文和国情介绍,以及一般文学作品的节录。速度为每小时 250~300 字。译文必须忠实原意,语言通顺。

英译汉项目要求应试者运用英译汉的理论和技巧,翻译英美报刊杂志上有关政治、经济、历史、文化等方面的论述以及文学原著的节录。速度为每小时 250~300 词。译文要求忠实原意,语言流畅。